

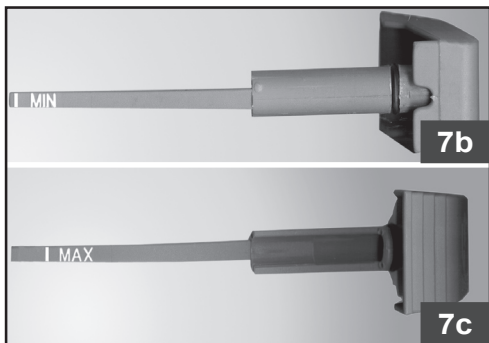
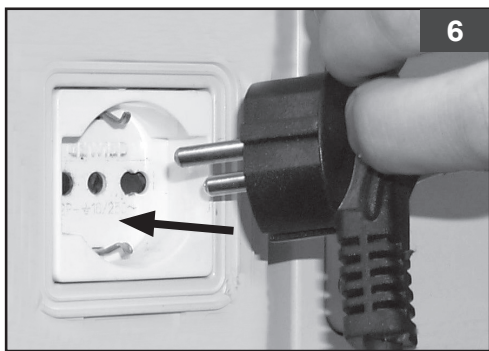
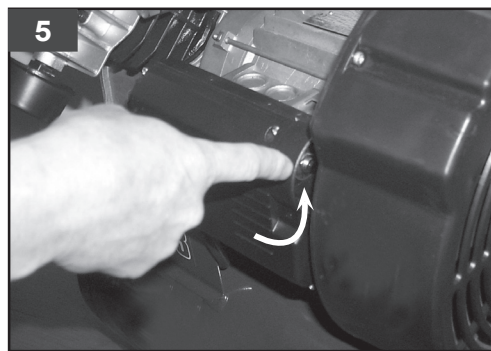
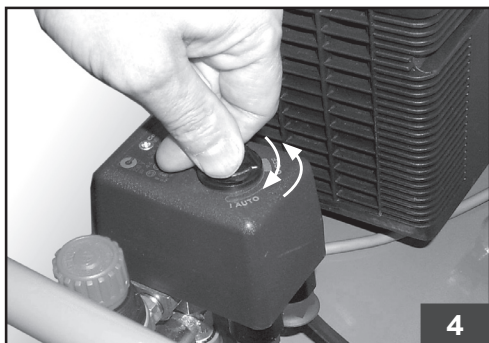
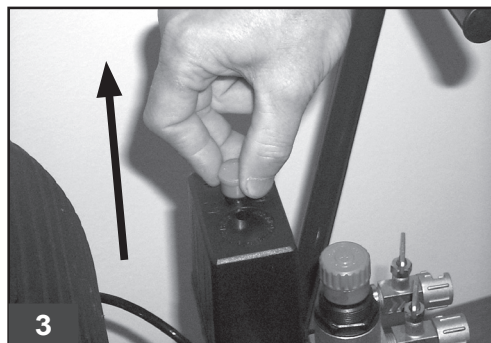
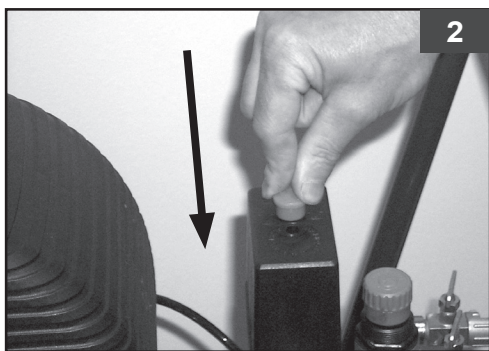
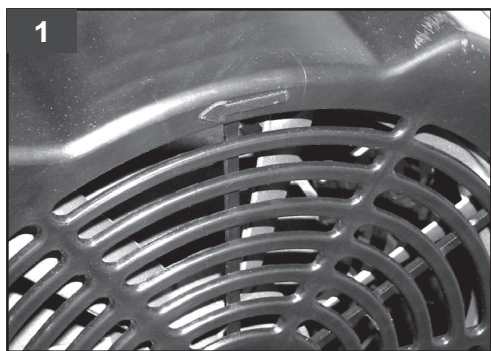


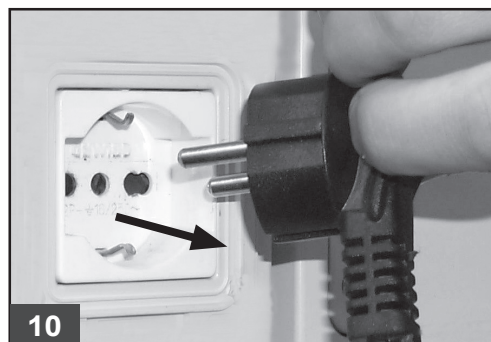
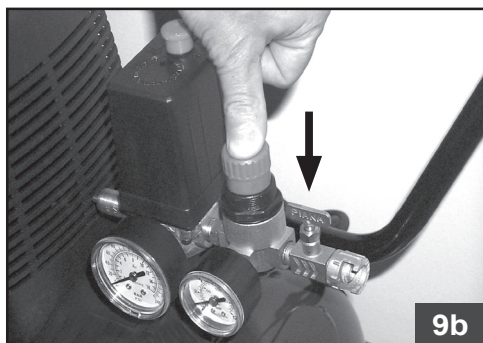
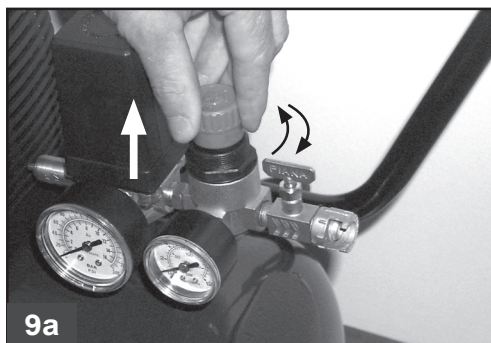
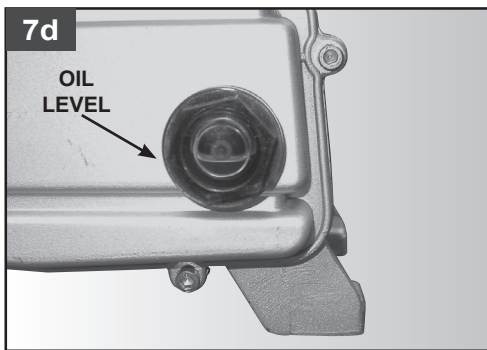
Mode d'emploi

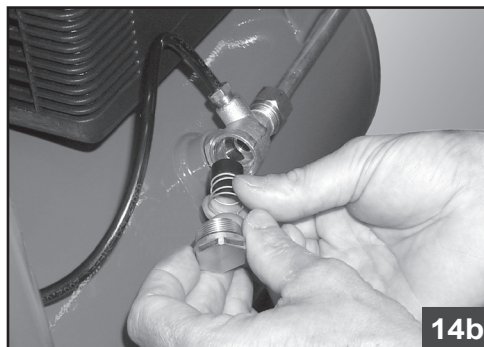
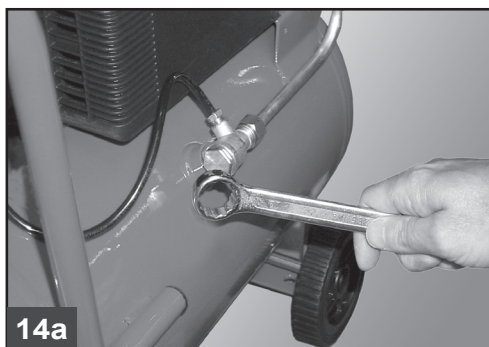
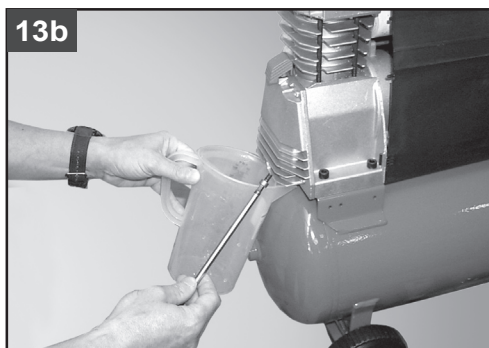
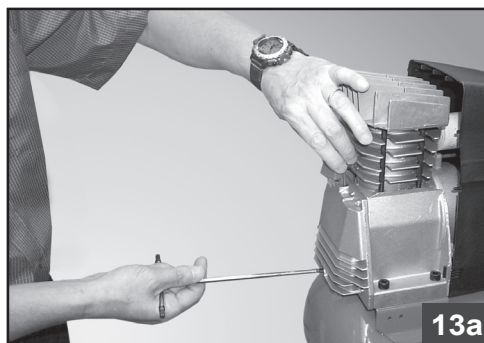
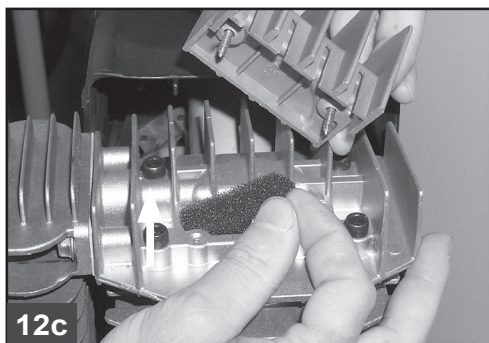
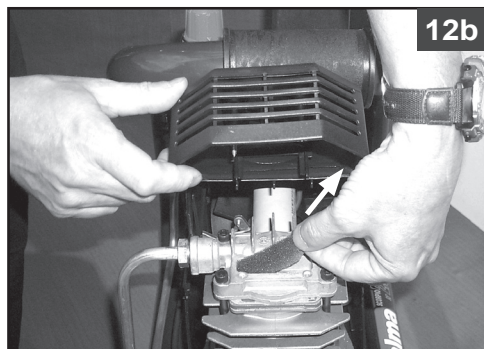
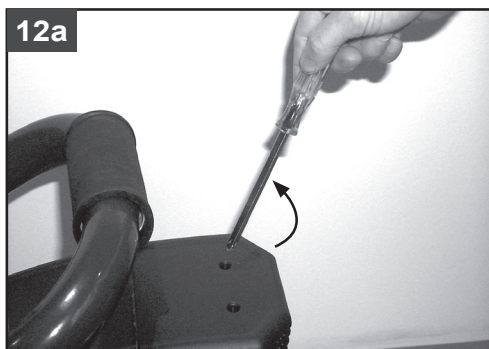


CM 285/8/3 W
N° de cde. 25390

CE







(I) SIMBOLOGIA
(GB) SYMBOLS
(F) PICTOGRAMMES
(D) SYMBOLIK
(E) SÍMBOLOS
(P) LEGENDA
(NL) SYMBOLENLEER
(DK) SYMBOLER
(S) SYMBOLER
(FIN) KÄYTETYT MERKIT
(GR) ΣΥΜΒΟΛΙΑ
(PL) SYMBOLIKA
(HR) SIMBOLI

(SLO) SIMBOLI
(H) JELMAGYARÁZAT
(CZ) SYMBOLY
(SK) SYMBOLY
(RUS) СИСТЕМА СИМВОЛОВ
(NO) SYMBOLER
(TR) SEMBOL
(RO) SIMBOLURI
(BG) СИМВОЛИ
(SRB) SIMBOLI
(LT) SIMBOLIAI
(EST) SÜMBOLID
(LV) SIMBOLU KĀRTĪBA



I Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
GB Before use, read the handbook carefully
F Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
D Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
E Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
P Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
NL Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
DK Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
S Läs bruksanvisningen noggrant före användning
FIN Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
HR Prije upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu
SLO Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo
H Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
CZ Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
SK Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
RUS Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
NO Les nøye bruksanvisningen før bruk
TR Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
RO Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza!
BG Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
SRB Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu
LT Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
EST Enne kasutamist lugege kasutamishuend tähelepanelikult läbi.
LV Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas

GR Κίνδυνος εγκαυμάτων
PL Uwaga, grozi poparzeniem
HR Pozor, vruće površine
SLO Nevarnost opeklin
H Figyelem, égető felületek
CZ Nebezpečí spálení!
SK Nebezpečenstvo popálenia!
RUS Опасность ожога
NO Fare for å brenne seg
TR Yanma tehlikesi
RO Pericol de arsură
BG Опасност от изгаряния
SRB Opasnost od opekotina
LT Nudgimo pavojus
EST Süttivuse oht
LV Piesargieties no apdedzināšanās



I Protezione obbligatoria della vista
GB Obligatory eye protection
F Protection des yeux obligatoire
D Sichtschutz obligatorisch
E Protección obligatoria de la vista
P Protecção obrigatória dos olhos
NL Beschermingsplicht voor het gezicht
DK Obligatoriske beskyttelsesbriller
S Obligatoriska skyddsglasögon
FIN Pakollinen silmien suojaus
GR Υποχρεωτική προστασία όρασης
PL Obowiązkowe zabezpieczenie wzroku
HR Obavezna zaštita za oči
SLO Obvezna zaščita oči
H Kötelező szemvédelem
CZ Povinná ochrana zraku
SK Povinná ochrana zraku
RUS Обязательная защита зрения
NO Obligatorisk beskyttelse av synet
TR Mecburi olarak gözlerin korunması
RO Protejarea obligatorie a vederii
BG Задължителна защита на очите
SRB Obavezna zaštita očiju
LT Privalomi apsauginiai akiniai
EST Kohustuslik silmakaitse
LV Obligāta redzes aizsardzība



I Pericolo di scottature
GB Warning, hot surfaces
F Risque de brûlures
D Verbrennungsgefahr
E Peligro de quemaduras
P Perigo de queimaduras
NL Gevaar voor brandwonden
DK Risiko for skoldning
S Risk för brännskador
FIN Palovammavaara



| | |
|-----|--|
| I | Pericolo avviamento automatico |
| GB | Danger - automatic control (closed loop) |
| F | Risque de démarrage automatique |
| D | Gefahr durch automatischen Anlauf |
| E | Peligro de arranque automático |
| P | Perigo arranque automático |
| NL | Gevaar voor automatisch starten |
| DK | Fare automatisk start |
| S | Risk för automatisk start |
| FIN | Automaattisen käynnistymisen vaara |
| GR | Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης |
| PL | Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się |
| HR | Opasnost zbog automatskog pokretanja |
| SLO | Nevarnost zaradi samodejnega zagona |
| H | Automatikus beindulás veszélye |
| CZ | Nebezpečí - automatické spouštění! |
| SK | Nebezpečenstvo - automatické spustenie ! |
| RUS | Опасность автоматического включения |
| NO | Fare for automatisk oppstart |
| TR | Dikkat otomatik çalışma tehlikesi |
| RO | Pericol pomire automată |
| BG | Опасност от автоматично пускане в ход |
| SRB | Opasnost zbog automatskog pokretanja |
| LT | Automatinio įsijungimo pavojus |
| EST | Ohtlik - automaatiline käivituis |
| LV | Uzmanību - automātiska iedarbināšanās |



| | |
|-----|--|
| I | Attenzione corrente elettrica |
| GB | Dangerous voltage |
| F | Attention: présence de courant électrique |
| D | Achtung, elektrische Spannung |
| E | Atención, corriente eléctrica |
| P | Atenção corrente eléctrica |
| NL | Attentie, elektrische stroom |
| DK | Advarsel elektrisk strøm |
| S | Varning - elektricitet |
| FIN | Huom. vaarallinen jännite |
| GR | Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα |
| PL | Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym |
| HR | Pažnja, električni napon |
| SLO | Pozor, električna napetost |
| H | Figyelem, elektromos áram |
| CZ | Pozor - elektrické napětí! |
| SK | Pozor - elektrický prúd ! |
| RUS | Опасность удара электрическим током |
| NO | Forsiktig elektrisk strøm |
| TR | Dikkat elektrik akımı |
| RO | Atenție! Pericol electric |
| BG | Внимание: електрически ток |
| SRB | Pažnja, električni napon |
| LT | Elektros įtampos rizika |
| EST | Ettevaatus - elektrivool |
| LV | Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma |



| | |
|----|-----------------|
| I | Gruppo pompante |
| GB | Pumping unit |

| | |
|-----|-------------------------------|
| F | Groupe pompant |
| D | Pumpgruppe |
| E | Grupo de bombeo |
| P | Unidade de bombeamento |
| NL | Pompgroep |
| DK | Pumpeaggregat |
| S | Pumpenhet |
| FIN | Pumppuryhmä |
| GR | Αντλητικό συγκρότημα |
| PL | Zespół Pompujący |
| HR | Pumpna grupa |
| SLO | Črpalna enota |
| H | Szivattyú egység |
| CZ | Systém vstřikovacího čerpadla |
| SK | Vstrekovacia sústava |
| RUS | Компрессорная головка |
| NO | Pumpe Gruppe |
| TR | Pompaalama grubu |
| RO | Grup de pompare |
| BG | Изпомпнаваща група |
| SRB | Pumpna grupa |
| LT | Pompavimo įrenginys |
| EST | Kompressorid pump |
| LV | Sūkņu grupa |



| | |
|-----|----------------------|
| I | Potenza motore |
| GB | Power |
| F | Puissance moteur |
| D | Motorleistung |
| E | Potencia motor |
| P | Potência do motor |
| NL | Motorvermogen |
| DK | Motorstyrke |
| S | Motorstyrka |
| FIN | Mootorin teho |
| GR | Ισχύς κινητήρα |
| PL | Moc silnika |
| HR | Snaga motora |
| SLO | Moč motorja |
| H | Motor teljesítménye |
| CZ | Výkon motoru |
| SK | Výkon motora |
| RUS | Мощность мотора |
| NO | Effekt motor |
| TR | Motor gücü |
| RO | Puterea motorului |
| BG | Мощност на двигателя |
| SRB | Snaga motora |
| LT | Variklio galinumas |
| EST | Motori võimsus |
| LV | Motorā jauda |



| | |
|-----|----------------------------|
| I | Capacità serbatoio |
| GB | Tank capacity |
| F | Contenance réservoir |
| D | Behältergröße |
| E | Capacidad depósito |
| P | Capacidade do reservatório |
| NL | Tankcapaciteit |
| DK | Brændstoftank, kapacitet |
| S | Bränsletank, kapacitet |
| FIN | Säiliön tilavuus |

| | |
|-----|--------------------------|
| GR | Ικανότητα ρεζερβουάρ |
| PL | Pojemność zbiornika |
| HR | Kapacitet tlačne posude |
| SLO | Velikost tlačne posode |
| H | A tartály űrtartalma |
| CZ | Objem nádrže |
| SK | Objem nádrže |
| RUS | Объем ресивера |
| NO | Kapasitet magasin |
| TR | Depo kapasitesi |
| RO | Capacitatea rezervorului |
| BG | Капацитет на резервоара |
| SRB | Kapacitet rezervoara |
| LT | Bako talpa |
| EST | Paagi mahutavus |
| LV | Rezervuāra ietilpība |



| | |
|-----|-------------------------|
| I | Aria aspirata |
| GB | Air intake |
| F | Air aspiré |
| D | Eingesaugte Luft |
| E | Aire aspirado |
| P | Ar aspirado |
| NL | Geaspireerde lucht |
| DK | Luftforbrug |
| S | Luftförbruk |
| FIN | Imetty ilma |
| GR | Απορροφούμενος αέρας |
| PL | Powietrze zasysane |
| HR | Usis zraka |
| SLO | Količina sesanega zraka |
| H | Elszívott levegő |
| CZ | Nasávaný vzduch |
| SK | Nasávaný vzduch |
| RUS | Производительность |
| NO | Aspirert luft |
| TR | İçine çekilen hava |
| RO | Debit aspirat |
| BG | Всмукан въздух |
| SRB | Usisivanje vazduha |
| LT | Išsiurbtas oras |
| EST | Ära imetav õhk |
| LV | Iesūktais gaiss |



| | |
|-----|----------------------------|
| I | Corrente assorbita |
| GB | Absorbed current |
| F | Courant Absorbé |
| D | Verbrauchter Strom |
| E | Corriente absorbida |
| P | Corrente absorvida |
| NL | Opgenomen stroom |
| DK | Strømforbrug |
| S | Strömförbrukning |
| FIN | Ottovirta |
| GR | Καταναλισκόμενο ρεύμα |
| PL | Prąd Pobrany |
| HR | Absorbirana energija |
| SLO | Absorbirani električni tok |
| H | Einyelt áram |
| CZ | Spotřeba el. energie |
| SK | Prúdová spotreba |

| | |
|-----|------------------------------|
| RUS | Потребляемый ток |
| NO | Strøm Absorbert |
| TR | Çekilen enerji |
| RO | Curent absorbit |
| BG | Консумиран ток |
| SRB | Absorbovana energija |
| LT | Sugerta el. srovė |
| EST | Kasutatav elektrivool |
| LV | Elektriskās strāvas Patēriņš |



| | |
|-----|-----------------------|
| I | Pressione max. |
| GB | Max. pressure |
| F | Pression max. |
| D | maximaler Druck. |
| E | Presión máx. |
| P | Pressão máxima |
| NL | Max. druk |
| DK | Max. tryk |
| S | Max. tryck |
| FIN | Paine enint. |
| GR | Ανώτατη πίεση |
| PL | Cisnienie max. |
| HR | Najveći tlak |
| SLO | Maksimalni tlak |
| H | Maximális nyomás |
| CZ | Maximální tlak |
| SK | Max. tlak |
| RUS | Максимальное давление |
| NO | Maks. trykk |
| TR | Maksimum basınc |
| RO | Presiunea max. |
| BG | Макс. налягане |
| SRB | Najveći pritisak |
| LT | Maks. slėgis |
| EST | Maksimum surve |
| LV | Maks. Spiediens |



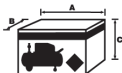
| | |
|-----|--------------------------|
| I | Giri / min. |
| GB | Revolutions / min. (rpm) |
| F | Tours / mn |
| D | U/min |
| E | Revoluciones / min. |
| P | Rotações / minutos |
| NL | Toerentallen per minuut |
| DK | Omdrejninger / min |
| S | Varv / min |
| FIN | Kierrosta / min |
| GR | Στροφές / λεπτό |
| PL | Obroty / min |
| HR | Okretaji / min |
| SLO | Vrt./Min |
| H | Fordulatszám / perc |
| CZ | Otáčky / min |
| SK | Otáčky / min |
| RUS | Обороты/мин. |
| NO | Omdreininger / min |
| TR | Devir / dakika |
| RO | Rotății / min. |
| BG | Обороти / мин |
| SRB | Broj obrtaja / min |
| LT | Apsukos / min |
| EST | Pööret / min |
| LV | Apgrīzieni/min |



| | |
|-----|--------------------------|
| I | Tensione e frequenza |
| GB | Voltage and frequency |
| F | Tension et fréquence |
| D | Spannung und Frequenz |
| E | Tensión y frecuencia |
| P | Tensão e frequência |
| NL | Spanning en frequentie |
| DK | Spænding og frekvens |
| S | Spänning och frekvens |
| FIN | Jännite ja taajuus |
| GR | Τάση και συχνότητα |
| PL | Napięcie i częstotliwość |
| HR | Napon i frekvencija |
| SLO | Napetost in frekvenca |
| H | Feszültség és frekvencia |
| CZ | Napětí a frekvence |
| SK | Napätie a frekvencia |
| RUS | Напряжение и частота |
| NO | Spenning og frekvens |
| TR | Gerilim ve frekans |
| RO | Tensiune și frecvență |
| BG | Напрежение и честота |
| SRB | Napon i frekvencija |
| LT | Įtampa ir dažnis |
| EST | Pinge ja sagedus |
| LV | Spriegums un frekvence |



| | |
|-----|--------------|
| I | Massa |
| GB | Weight |
| F | Masse |
| D | Gewicht |
| E | Masa |
| P | Fio de terra |
| NL | Massa |
| DK | Masse |
| S | Massa |
| FIN | Massa |
| GR | Όγκος |
| PL | Masa |
| HR | Težina |
| SLO | Teža |
| H | Tömeg |
| CZ | Hmotnost |
| SK | Hmotnosť |
| RUS | Масса |
| NO | Masse |
| TR | Kütle |
| RO | Masa |
| BG | Maca |
| SRB | Težina |
| LT | Masė |
| EST | Mass |
| LV | Masa |



| | |
|----|----------------------------|
| I | Dimensioni imballo |
| GB | Package overall dimensions |

| | |
|-----|----------------------------|
| F | Dimensions emballage |
| D | Verpackungsgrößen |
| E | Dimensiones del embalaje |
| P | Tamanho da embalagem |
| NL | Afmetingen verpakking |
| DK | Emballage mål |
| S | Förpackningens dimensioner |
| FIN | Pakkauksen mitat |
| GR | Διαστάσεις συσκευασίας |
| PL | Wymiary opakowania |
| HR | Dimenzije omota |
| SLO | Dimenzije embalaže |
| H | Csomag méret |
| CZ | Rozměry obalu |
| SK | Rozměry obalu |
| RUS | размеры упаковки |
| NO | Dimensjoner emballasje |
| TR | Ambalaj ölçüleri |
| RO | Dimensiuni ambalaj |
| BG | Размери на опаковката |
| SRB | Dimenzije pakovanja |
| LT | Pakuotės matmenys |
| EST | Pakendi mõõdud |
| LV | Lepakojuma izmēri |



| | |
|-----|--------------------|
| I | Quantità di olio |
| GB | Oil amount |
| F | Quantité huile |
| D | Ölmenge |
| E | Cantidad de aceite |
| P | Quantidade de óleo |
| NL | Hoeveelheid olie |
| DK | Oliemængde |
| S | Oljemängd |
| FIN | Öljyn määrä |
| GR | Ποσότητα λαδιού |
| PL | Ilość oleju |
| HR | Kolicina ulja |
| SLO | Količina olja |
| H | Olajmennyiség |
| CZ | Množství oleje |
| SK | Množstvo oleja |
| RUS | количество масла |
| NO | Kvantitet olje |
| TR | Yağ miktarı |
| RO | Canitate ulei |
| BG | Количество масло |
| SRB | Kolicina ulja |
| LT | Alyvos kiekis |
| EST | Õli hulk |
| LV | Eļļas daudzums |



| | |
|-----|-----------------------------------|
| I | Sezione cavo di alimentazione |
| GB | Power cable cross section |
| F | Section câble d'alimentation |
| D | Speisekabelschnitt |
| E | Sección del cable de alimentación |
| P | Bitola do cabo de alimentação |
| NL | Doorsnede voedingskabel |
| DK | Forsyningskabel snit |
| S | Sektion för kraftkabel |
| FIN | Syöttökaapelin poikkipinta-ala |

1 PRECAUTIONS D'UTILISATION

La valeur de **PRESSIION ACOUSTIQUE** mesurée 4 mt. équivaut à la valeur de **PUISSANCE ACOUSTIQUE** déclarée sur l'étiquette jaune, positionnée sur le compresseur, moins de 20 dB

A FAIRE

- Le compresseur doit être utilisé dans des locaux appropriés (bien ventilés, avec une température ambiante comprise entre +5°C et +40°C) et totalement exempts de poussières, acides, vapeurs, gaz explosifs ou inflammables.
- Toujours respecter une distance de sécurité d'au moins 3 mètres entre le compresseur et la zone de travail.
- Les éventuelles pigmentations pouvant apparaître sur la protection en plastique du compresseur pendant des opérations de peinture, indiquent une distance trop réduite.
- Introduire la fiche du câble électrique dans une prise appropriée en termes de forme, de tension et de fréquence, conformément aux normes en vigueur.
- Pour les versions triphasées, confier le montage de la fiche à des électriciens qualifiés selon les normes locales. Lors du premier démarrage, vérifier que le sens de rotation soit correct et corresponde bien à celui indiqué par la flèche située sur le convoyeur (fig. 1, l'air doit être canalisé vers la tête du compresseur).
- Utiliser des rallonges du câble électrique d'une longueur maximum de 5 mètres et ayant une section du câble non inférieure à 1,5 mm².
- L'utilisation de rallonges de longueur et section différentes, d'adaptateurs et de prises multiples, est fortement déconseillée.
- Utiliser exclusivement l'interrupteur du pressostat pour mettre le compresseur hors tension.
- Utiliser exclusivement la poignée pour déplacer le compresseur.
- Lorsqu'il est en marche, le compresseur doit être placé sur un support stable, en position horizontale, afin de garantir une lubrification correcte (versions lubrifiées).

A NE PAS FAIRE

- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes, des animaux ou vers soi-même (porter des lunettes de protection contre les risques de projections de corps étrangers soulevés par le jet).
- Ne pas diriger vers le compresseur le jet des liquides pulvérisés par des outils branchés sur le compresseur lui-même.
- Ne pas utiliser l'appareil, les pieds et/ou les mains mouillés.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise électrique ou pour déplacer le compresseur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques.
- Ne pas transporter le compresseur lorsque son réservoir est sous pression.
- Ne pas soumettre le réservoir à des soudures ou à des usinages mécaniques. En cas de défauts ou de corrosion, il faut le remplacer en

blocc.

- Interdire l'utilisation du compresseur aux personnes inexpérimentées. Veiller à ce que les enfants et les animaux stationnent loin de la zone de travail de l'appareil.
- Ne pas placer des objets inflammables ou en nylon et tissu à proximité et/ou sur le compresseur.
- Ne pas nettoyer la machine à l'aide de liquides inflammables ou de solvants. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.
- L'utilisation du compresseur est strictement limitée à la compression de l'air. Ne pas utiliser l'appareil avec d'autres types de gaz.
- L'air comprimé produit par cet appareil n'est pas utilisable dans les domaines pharmaceutique, alimentaire ou hospitalier, à moins qu'il ne soit ultérieurement soumis à des traitements particuliers ; de même, il ne peut pas être utilisé pour remplir les bouteilles utilisées dans la plongée sous-marine.

CE QU'IL FAUT SAVOIR

- Ce compresseur a été réalisé pour fonctionner avec le rapport d'intermittence spécifié sur la plaquette des caractéristiques techniques (par exemple, S3-25 signifie 2,5 minutes de fonctionnement et 7,5 minutes d'arrêt), afin d'éviter une surchauffe excessive du moteur électrique. Au cas où ce rapport ne serait pas respecté, la protection thermique dont le moteur est pourvu interviendrait automatiquement, en coupant le courant électrique dès que la température devient trop élevée. Le moteur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.
- En plus des opérations indiquées ci-dessus, pour faciliter le redémarrage de l'appareil, il est important d'agir sur le bouton du pressostat, en le ramenant sur la position de mise hors tension puis de nouveau sur celle de mise sous tension (figures 2-3-4).
- Sur certaines versions en V, il est nécessaire d'intervenir manuellement, en actionnant le bouton de rétablissement situé sur le boîtier du bornier du moteur (fig. 5).
- Sur les versions triphasées, il suffit d'intervenir manuellement sur le bouton du pressostat, en le ramenant sur la position de mise sous tension (fig. 3).
- Les versions monophasées sont équipées d'un pressostat muni d'un clapet d'évacuation de l'air à fermeture retardée, qui facilite le démarrage du moteur ; l'émission d'un souffle d'air depuis ce clapet durant quelques secondes, le réservoir vide, est donc tout à fait normale.
- Tous les compresseurs sont pourvus d'un clapet de sécurité qui intervient en cas de fonctionnement irrégulier du pressostat, en garantissant ainsi la sécurité de l'appareil.
- Pendant l'opération de montage d'un outil, la sortie du débit d'air doit être impérativement coupée.
- L'utilisation de l'air comprimé pour les différentes utilisations prévues (gonflage, outils pneumatiques, peinture, lavage avec des détergents à base aqueuse seulement, etc.), comporte la connaissance et le respect des normes prescrites au cas par cas.

2 MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

- Monter les roues et le pied (ou bien les ventouses, suivant le modèle), en respectant les instructions incluses dans l'emballage.
- Contrôler que les caractéristiques figurant sur la plaquette d'identification du compresseur correspondent bien aux caractéristiques effectives de l'équipement électrique. Une variation de tension de +/- 10% par rapport à la valeur nominale est admise.
- Introduire la fiche du câble d'alimentation dans une prise appropriée (fig. 6), en vérifiant que le bouton du pressostat, situé sur le compresseur, soit sur la position de mise hors tension «O» (OFF).
- Sur les modèles lubrifiés, vérifier le niveau de l'huile à l'aide de la jauge intégrée dans le bouchon de remplissage (figures 7a-7b-7c) ou au moyen du regard (fig. 7d); faire l'appoint, si besoin en est.
- A ce point, le compresseur est prêt à fonctionner.
- En intervenant sur l'interrupteur du pressostat (fig. 3), le compresseur démarre, en pompant l'air et en le canalisant vers le réservoir, à travers le tuyau de refoulement.
- Une fois la valeur de consigne supérieure atteinte (programmée par le constructeur lors des essais), le compresseur s'arrête, en évacuant le surplus d'air présent dans la tête et dans le tuyau de refoulement, à travers un clapet situé au-dessous du pressostat. Cela permet le redémarrage ultérieur du compresseur, facilité par l'absence de pression dans la tête. En utilisant de l'air, le compresseur redémarre automatiquement dès que la valeur de consigne inférieure est atteinte (écart de 2 bars entre les valeurs de consigne supérieure et inférieure).
- Il est possible de vérifier la pression présente à l'intérieur du réservoir, en

lisant le manomètre spécialement prévu à cet effet (fig. 8).

- Le compresseur continue de fonctionner en cycle automatique jusqu'à l'actionnement suivant de l'interrupteur du pressostat.
- Si l'on souhaite utiliser de nouveau le compresseur, attendre au moins 10 secondes après sa mise hors tension avant de le remettre en marche.
- Tous les compresseurs sont équipés d'un réducteur de pression. En agissant sur le pommelle, le robinet ouvert (le tirer vers le haut tout en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression, ou en sens inverse pour réduire la pression, fig. 9a), il est possible de régler la pression de l'air, de manière à optimiser l'utilisation des outils pneumatiques. Une fois la valeur désirée programmée, appuyer sur le pommelle pour le bloquer (fig. 9b). Sur certaines versions, il est nécessaire d'agir sur la bague située en dessous, en la vissant jusqu'à bloquer le pommelle (figures 9c-9d).
- Il est possible de vérifier la valeur programmée au moyen du manomètre.
- Vérifier que la consommation d'air et la pression maximum d'exercice de l'outil pneumatique qu'il faut employer soit compatible avec la pression établie sur le régulateur de pression et avec la quantité d'air distribuée par le compresseur.
- Au terme de l'utilisation, arrêter l'appareil, débrancher la fiche électrique et vider le réservoir (figures 10-11).

3 MAINTENANCE

- **AVANT DE PROCEDER A N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION, DEBRANCHER LA FICHE ET VIDER COMPLETEMENT LE RESERVOIR (figures 10-11).**
- Vérifier le serrage de toutes les vis (notamment celles de la tête du groupe) (couple 10 Nm = 1,02 mkg). Le contrôle doit être effectué avant le premier démarrage du compresseur.
- Après avoir desserré les éventuelles vis de la protection (**fig. 12a**), nettoyer le filtre d'aspiration en fonction de l'environnement de travail et, en tout cas, toutes les 100 heures de fonctionnement (**figures 12b-12c**). Si nécessaire, remplacer l'élément filtrant (un filtre encrassé réduit le rendement, tandis qu'un filtre inefficace augmente l'usure du compresseur).
- Sur les modèles lubrifiés, vidanger l'huile après les 100 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 300 heures (**figures 13a-13b-13c**). Vérifier périodiquement le niveau de l'huile. Utiliser de l'huile minérale **API CC/SC SAE 40** (pour les climats froids, il est conseillé d'utiliser l'huile **API CC/SC SAE 20**). Ne pas mélanger des types différents d'huiles. Si l'huile change de couleur (blanchâtre = présence d'eau; foncée = surchauffe), il est conseillé de la remplacer immédiatement.
- Vidanger périodiquement (ou en fin d'utilisation, si sa durée a dépassé une heure) le liquide de condensation qui s'accumule à l'intérieur du réservoir (**fig. 11**) à cause de l'humidité présente dans l'air. Ceci afin de protéger le réservoir contre la corrosion, de manière à ne pas limiter sa capacité.
- L'huile usagée (modèles lubrifiés) et le liquide de condensation DOIVENT ETRE TRAITES dans le respect de l'environnement et des lois en vigueur.

Le compresseur doit être évacué en suivant les canaux appropriés prévus par les normes locales

TABLEAU 1 - INTERVALLES D'ENTRETIEN

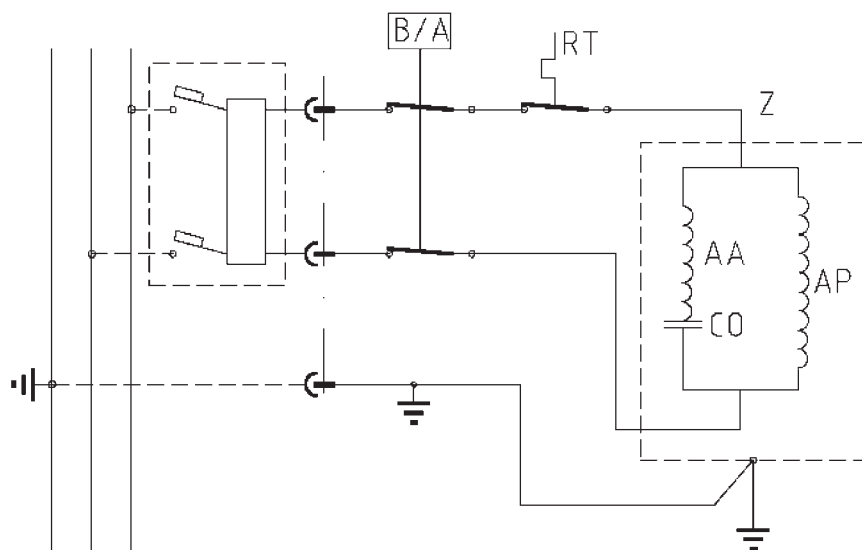
| FUNCTION | APRES LES 100 PREMIERES HEURES | TOUTES LES 100 HEURES | TOUTES LES 300 HEURES |
|--|--|-----------------------|-----------------------|
| Nettoyage filtre aspiration et/ou remplacement de l'élément filtrant | | • | |
| Vidange huile* | • | | • |
| Serrage tendeurs tête | Le contrôle doit être effectué avant le premier démarrage du compresseur | | |
| Evacuation Condensat réservoir | Périodiquement et à la fin du travail | | |

*Uniquement pour les modèles lubrifiés

4 POSSIBLES ANOMALIES ET INTERVENTIONS ADMISES

| ANOMALIE | CAUSE | INTERVENTION |
|--|---|--|
| Fuite d'air depuis le clapet du pressostat, le compresseur à l'arrêt. | Le clapet de retenue ne fonctionne pas correctement à cause de l'usure ou de la présence de saillies sur sa butée d'étanchéité. | Dévisser la tête hexagonale du clapet de retenue, nettoyer le logement et le disque en caoutchouc spécial (le remplacer en cas d'usure). Reposer et serrer soigneusement (figures 14a-14b). |
| Baisse du rendement. Démarrages fréquents. Faibles valeurs de pression. | Demande excessive de performances ou éventuelles fuites depuis les joints et/ou les canalisations. Le filtre d'aspiration pourrait être encrassé. | Remplacer les joints des raccords, nettoyer ou remplacer le filtre. |
| Le compresseur s'arrête et redémarre automatiquement après quelques minutes. Sur les versions en V, 3 ch, il ne redémarre pas. | Intervention de la protection thermique, à cause de la surchauffe du moteur. | Nettoyer les conduits d'air dans le convoyeur. Aérer le local. Réamorcer la protection thermique. Sur les modèles lubrifiés et en V, vérifier le niveau et la qualité de l'huile. Sur les modèles en V, faire vérifier la tension électrique. |
| Après quelques tentatives de démarrage, le compresseur s'arrête. | Intervention de la protection thermique, à cause de la surchauffe du moteur (débranchement de la fiche pendant le fonctionnement, faible tension d'alimentation). | Actionner l'interrupteur d'arrêt. Aérer le local. Après quelques minutes, le compresseur redémarrera automatiquement. Sur les modèles en V, 3 ch, il est nécessaire de réamorcer la protection thermique. Retirer les éventuelles rallonges des câbles d'alimentation. |
| Le compresseur ne s'arrête pas et le clapet de sécurité intervient. | Fonctionnement irrégulier du compresseur ou défaillance du pressostat. | Débrancher la fiche et s'adresser au Centre Après-vente. |

| | |
|--------------------|--------------------|
| 230V ~ Ac 50 Hz | 120V ~ Ac 60 Hz |
|--------------------|--------------------|



| | |
|--------------------|--------------------|
| 230V ~ Ac 50 Hz | 120V ~ Ac 60 Hz |
|--------------------|--------------------|

